

每本三元
外埠加寄費一手

活堅公司 | **WATKINS PRODUCTS** 藥水十一安士壹打
 家庭合用各種醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如
 命奉上 (城垣興利公司代理) **總代理雲埠周永年特啟**
 Chow Winnie 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C. 咸鏡 PA. 494

藥水十一安士壹元
ADDUCIS 〇 賦縫 PA. 4944
不能盡錄價目表印備諸君函索如
代理雲埠周永年特啓
114 Ave. Vancouver, B.C.

公 司
FOOK MO
831 Grant Ave.
漢英對照尺牘大全 四元五毛
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首讀本八角
○凡寄款交易，最要寫赤，倘寄現款而不擔保
寄，若有遺失，恕不答覆，寄費另加。

◎代理處 活生行 大漢公報
 譚秉庸通新境 卽振華戲園宿舍
 TOM BING YONG
 102½ E. Pender St.
 Vancouver, B.C.

本館準于五月十七日（星期四）下午七點開投有志營斯業者請依時來投圖可也

新發館啟

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批發特別相宜

陸聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

萬不宜同居。臥榻之側。豈容他人鼾睡。萬一厚薄不均。爭端必起。縮交于始。而決裂于終。吾意期以爲不可。鄧深歎其遠識。爲不可及。鄧之商號遍省港。而推廣及于外埠。某糖莊店兼辦洋庄。其尤著也。鄧操計然術。長于逆億。本能洞察機先。然而個人精神有限。環境變化甚多。有時工於防患。患即出于所防之外。莫之爲而爲者天也。鄧之外洋商業。偶然失敗。不自快。接再厲。然時運限人。不能以人定勝天。久之虧累愈巨。大凡商場中人。多恃銀號之信用。以爲週轉。信用昭著。往往轉敗爲勝。決策於臨時。反之而信用不靈。必以現金爲後盾。雖有掀天揭地之奇能。無從展佈矣。然銀號中人消息最靈。而面目亦最善于變幻。商號果爲殷實者。彼自樂于投資。絕無稍吝。或偶然失敗。爲所偵悉。非徒新貸之款爲所否却。而舊欠亦刻期索還。絕無通融之餘地也。鄧既營業失敗。金錢之週轉。時或不靈。顧工于應付。移甲作乙。貨丙償丁。一至還款之期。無論如何運動。亦必本息清償。不予人以間隙。銀號中人。以鄧之金錢充裕。應付有餘。以此爲此固銅山金穴一類。取不替而用無窮者。初不知外強中乾。即此維持現狀。騰挪展轉。不知費却幾許苦心矣。粵垣銀號諸件。如世俗所謂「行街」者。每日必領銀號之私室中。探察外間消息。而鄧則未嘗示之以隱。住若精點。且難以果餌。供給殷勤。無處不足。而銀號中人。以爲爲宅主人家道豐盈。樂于投資。而不知身處其間者。應付環境。極左支右絀之慘也。有時鄧或不繼。憂形于色。阿嫂侍鄧久。頗喻于其微。乘間以言扣之。鄧微喟曰。休矣。卿婦人何知大計。多一事不如少一事。曷若塞聰蔽

奶媽城

雙清節主著 三八

通融之餘地也。鄧既營業失敗。金錢之週轉。時或不靈。顧工于應付。移甲作乙。貨丙償丁。一至還款之期。無論如何運動。亦必本息清償。不予人以間隙。銀號中人。以鄧之金錢充裕。應付有餘。以此爲此固銅山金穴一類。取不替而用無窮者。初不知外強中乾。即此維持現狀。騰挪展轉。不知費却幾許苦心矣。粵垣銀號諸件。如世俗所謂「行街」者。每日必領銀號之私室中。探察外間消息。而鄧則未嘗示之以隱。住若精點。且難以果餌。供給殷勤。無處不足。而銀號中人。以爲爲宅主人家道豐盈。樂于投資。而不知身處其間者。應付環境。極左支右絀之慘也。有時鄧或不繼。憂形于色。阿嫂侍鄧久。頗喻于其微。乘間以言扣之。鄧微喟曰。休矣。卿婦人何知大計。多一事不如少一事。曷若塞聰蔽

羅斯福總統的生平

(四)

一九二八年。民主黨的總統候選人是羅斯福。羅斯福被選爲紐約省長候選人。以加強羅斯福的競選運動。羅斯福終於落選了。但羅斯福却當選爲紐約省長。一九三〇年。他以打破紀錄的票數當選連任省長。他的威望從此青雲直上。到了一九三二年的大選年。民主黨的總統候選人便非羅斯福莫屬了。

這位偉大的美國第三十一位大總統。在十二年內四任期中爲美國人民大眾的幸福。爲文明人類民主自由的前途的偉大功蹟。是最近的歷史。已經爲每個人所知道。而且要永誌不忘了。

羅斯福總統任內大事記

- 一九三二 當選爲大總統。
- 一九三三 施行新政政策。
- 一九三六 當選連任大總統。
- 一九三七 號召「禁鋼侵略者」。
- 一九四〇 當選第三任總統。
- 一九四一 與邱卓爾首相擬定大西

洋憲章。
珍珠港事變。
卡薩布蘭卡會議。規定軸心須無條件投降。
在開羅與將士長及邱卓爾首相會議。
在特黑蘭與邱卓爾首相及史太林總理會議。
當選第四任總統。
在克里米亞第二次與英蘇兩國元首會議。

鄧文通之三不寶

(已完)

明嘉靖末。鄧文通以樸爲碣石衛經略。時征賊伍端諸將皆敗。獨文通大開城門。使卒環侍。持靜待動。賊熟視不敢動。尋遁去。居民賴之。後屢討賊有功。擢至肇慶府同知。當諸人曰。「吾有三不寶。官也。錢也。命也」。嗟乎。不寶官。高士也。不寶錢。清士也。不寶命。則忠孝大節皆從此出。此聖賢豪傑。詎易及哉。

舉操氏先生上奇來補腎丸三盒食了有一盒覺得沒有什麼變動效果所以想試百補丸請寄百補丸內有銀單三十六元請爲查收祈速付來應可也 敬候 陳民靜

舉操氏先生鑒弟患腎虧身體虛弱前購鹿茸補腎丸一盒服方食之舉操氏先生鑒弟患腎虧身體虛弱前購鹿茸補腎丸一盒服方食之舉操氏先生鑒弟患腎虧身體虛弱前購鹿茸補腎丸一盒服方食之

Cadillac Cafe P.O. Box 93 Pincher Creek, Alta. Canada

參實鹿參
百補丸
滋腎丸
六兩一盒十二元
三兩一盒六元五
六兩一盒十二元
三兩一盒六元五

四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活血養筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。使後餘精。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝痠痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚冰冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

新萬應搜毒藥膏
治小兒疳積。黃白血毒。久年餘毒。紅粒紅點。皮膚血毒。出行蟻咬。筋骨疼痛。煎炒熱毒。大便燥結。諸般百毒。不論惡毒初起。或舊症復發。定能藥到病除。永無後患。此藥精力。逢毒必化。逢毒必消。並無藥味。最易入口。服後五分鐘藥力。達遍五臟。約兩點餘鐘見效。如未見效。再食一粒。定能搜清五臟六腑一切惡毒。盡從大小便自然而去。病告全愈。藥味和平。收效宏大。食之永無損傷氣血。絕無之弊。更無阻礙工作之憂。此藥精。男女老幼。老少咸宜。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒第一無二之聖藥也。

新萬應止咳藥汁
每樽六安士
銀壹元二五

●常有：陳李濟。益母丸。白鳳丸。烏金丸。保滋堂。龜鹿丸。固本丸。雷昌濟。龜鹿丸。個牛黃。原珠末。上枚片。當歸片。張杞子。●大便下血。每服二毫五。●寄藥郵費每次壹毫五。不受C.O.D.見錄。●美國紐約永和昌。廣東源。的彰埠永利公司。波城美洲公司。南美洲一帶。古巴海峽黃埔南島總經理。五處代理暫停。因來源缺乏故也。

MA. 9687 LUM GU TAO
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
智者飲佳品
東方格言有云智者飲佳品故欲得美味的餐必需美味而麵包以配之請購麥嘉雲清脆美味的麵包

發行紅瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

△煤炭發售
△快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B.C.

行銀路派奄
行支有般埠頓問點
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲回國者注意
本銀行代理中國銀行。接理匯兌。非常妥當。現加改善。更爲快捷。匯價每國幣壹百元。仲收幣六元。郵匯每張匯票寄費郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收費貳元五角。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之域分行接洽。如向本行不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也

雲埠電話 Marine 2548
城埠電話 Garden 1171

龜派路銀行啓

館旅洲亞
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑胞賜顧往來咸稱便利房舍寬敞設備雅潔汽爐溫暖冷熱水。溫泉浴室。近更改良裝修完備租價克己備極惠顧加意歡迎 電話 PA. 6962

門牌片町街東壹號馬金榮總堂樓下
司理馬本步敬啓

陸海軍衣裳店
ARMY AND NAVY
25-27W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street. New Westminster

雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西
二埠 六七八號 哥林比亞街

★四季衣裳常備
男女各款衣裳。外
襪。短襪。帽。靴。
俱是新款時裝。
貨真價實。認真平
賣。請趁機會購買
必能節省金錢。

行藥新統曹
科全外內婦男西中理診行總省羅寓美返唐由生醫本
症難難奇脚爛漏痔瘡瘋癩打跌血咳癆肺

寄便索函贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

◎補腎丸 十二樽十元
腎精不足 遺精滑泄 常服此丸可保
青壯不虛 耳鳴目眩 補腎新丸功效

◎鹿耳丸 四兩庄五元
腎虛腰軟 耳鳴目眩 補腎新丸功效

◎牛黃消痰丸 每樽二元
鬱火暴怒 痰涎壅盛 服此丸消痰除

◎小兒疳積丸 二兩庄二元五
小兒疳積 陰虛羸瘦 服此丸便見功

◎消粒解毒丸 二兩庄二元五
遍身粒毒 癰疽疔瘡 服此丸收效快

◎皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢 癢癢難忍 搽此水奏奇功

◎立效止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢 癢癢難忍 搽此水奏奇功

◎立效止咳油 每打四元
咳嗽氣喘 氣喘舒舒 服此油當然病可除

◎立即止痛片 每打三元
果然止痛 捷如電 尤能退熱快如飛

大宗花旗參發客
庄書樓羊白
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

一等	每磅	十六元
二等	每磅	十四元
三等	每磅	十二元
四等	每磅	十元

特等野山每磅十五元

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

社旅亞新
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B.C.

本館在華區
房間空氣足
房內日一換
燒氣與熱水
各界來住宿
久暫由便
寫輪船車票
請留心光顧
司理 邦健謹啓

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West.
Established 1921

店鏡眼明匹
價工修新
錢作整配
相快眼鏡
宜捷鏡鏡

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啓

聯活公司告白

請購買
漂列地
靚麵包

▲做工衣裳▼

雲埠最齊備做工衣裳店樣樣上等貨品如棉
說衫內衣各種手袋靴襪織冷衫及做工衫連
褲等應有盡有華友光顧極表歡迎

鍾氏公司謹啟

Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

Purito
BREAD
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

(生) (隆) (棧) (大) (藥) (房) (創) (製)

獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房通達西國寶號純煉狗獾草藥內外各症或抹或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者視為活命靈丹也

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用同用者注意宜取何色請祈寫明製備大幫續有應市零沽批發均表歡迎

價目

大號瓷樽庄壹元二五	二號瓷樽庄七毫五	三號鉄盒庄每盒四毫
-----------	----------	-----------

◎來函照錄

生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也望此即候 南安
一九四三年七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五



式國為靈活現大

▲國醫趙邦立寓內▼ ▲丸散藥目函索即寄▼




大坎寧藥房
Cunningham Drug Store
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PLIOCaine
 消痔藥膏 或坐藥
不用割
 每六毫五 兩壹元二五
 支行在哥林比
 亞夾喜市定街